

Defenders®

- GB Jet-spray fox repeller instructions
- DE Anleitungen für die Sprühstrahl-Fuchsabwehr
- FR Mode d'emploi du système à jet d'eau anti-renards
- ES Instrucciones del repelente pulverizador
- IT Istruzioni repellente spray per volpi
- PL Instrukcja obsługi natryskowego odstraszacza lisów
- PT Instruções do pulverizador de jato, repelente de raposas
- NL instructies sproeistraal vossenverjager
- GR Οδηγίες για το απωθητικό αλεπούδων με ψεκασμό νερού
- RU Инструкции для отпугивателя лис с аэрозольным распылителем



STV 415

STV International Ltd.

Forge House, Little Cressingham, Thetford, IP25 6ND. United Kingdom.

www.stvpestcontrol.com

Tel: +44(0)1953 881580

Diese Anleitungen dienen Ihrer Sicherheit. Bitte vor dem Gebrauch aufmerksam durchlesen und zum Nachlesen aufbewahren.

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Wählen Sie eine geeignete Stelle für Ihr Produkt (siehe unten stehende Anleitungen).

AUFSTELLEN

- Entfernen Sie die gesamte Verpackung und lesen Sie sorgfältig die Anleitungen.
- Schieben Sie das Außengehäuse an der Vorderseite des Gerätes auf, um auf das Batteriefach zugreifen zu können. Heben Sie die Batteriefachabdeckung an und legen Sie 2 x AA-Batterien (nicht inbegriffen) ein. Setzen Sie beide Abdeckungen wieder auf.
- Schrauben Sie die Sprühstrahleinheit auf das Sensorgehäuse und ziehen Sie sie vorsichtig manuell fest, um Lecks zu vermeiden (nicht übermäßig fest anziehen).
- Für höhere Blumenbeete oder zur Abwehr größerer Schädlinge schrauben Sie die Standrohrverlängerung am Boden des Sensorgehäuses fest. Verbinden Sie das Sensorgehäuse sonst direkt mit der Stangeneinheit und stellen Sie sicher, dass es festgezogen ist, um Lecks zu vermeiden (nicht übermäßig fest anziehen).
- Stecken Sie die Stange vorsichtig an der gewünschten Stelle in den Boden und passen Sie dabei auf, dass Sie keinen direkten Druck auf das Gehäuse der Sensoreinheit ausüben. Bohren Sie in harten Boden ein Loch mit einem Spieß oder einer Gabel, bevor Sie die Stange in den Boden stecken, um Schäden an dem Gerät zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Sensoreinheit eben ist und in Richtung des Bereichs ausgerichtet ist, den Sie schützen möchten. Vor dem PIR-Sensor sollten sich kein Laub oder andere Hindernisse befinden.



Anleitungen zum Aufstellen

- Dieses Produkt eignet sich NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM FREIEN.
- Verbinden Sie den Gartenschlauch mit dem Gerät, aber schalten Sie es nicht ein.
- Um den PIR-Sensor zu testen, drehen Sie den Drehknopf (auf der Rückseite des Gerätes) komplett im Uhrzeigersinn auf Position 9 und bewegen Sie eine Hand vor dem Sensor hin und her. Das Ventil öffnet sich daraufhin und klickt, dann schließt es sich nach fünf Sekunden wieder.
- Stellen Sie Empfindlichkeit des PIR-Sensors durch Drehen des Drehknopfes an der Rückseite des Gerätes ein - 0 schaltet das Gerät aus und 9 wird Bewegungen aus etwa 10 Meter Entfernung vor dem PIR-Sensor erkennen.
- Prüfen Sie die Reichweite, indem Sie vor dem PIR-Sensor hin und her gehen, bis Sie das Öffnungsklicken hören. Passen Sie, wie oben beschrieben, die Schutzzone an, indem Sie sie vergrößern und verkleinern.
- Der Wirkungsbereich des Sprühstrahl-Abwehrsystems ist bogenförmig. Stellen Sie die Breite dieses Bogens ein, indem Sie die zwei grünen verlängerten Streifen nach links und rechts schieben. Der Drahtclip bewegt sich zwischen den beiden verlängerten Streifen, wenn das Sprühstrahl-Abwehrsystem aktiviert wird. Das Gerät ändert automatisch die Richtung, wenn der Drahtclip einen Streifen berührt.
- Drehen Sie den Wasserhahn auf und gehen Sie vor dem PIR-Sensor hin und her, um das System zu testen. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6, um den Wirkungsbereich nach Bedarf anzupassen.



Wirkungsvoll

Erkennt und vertreibt Füchse, Reiher, Katzen, Eichhörnchen und andere schädliche Tiere in gefährdeten Gartenbereichen.

Einfaches Aufstellen

Funktioniert mit Batteriestrom und einer Standard-Schlauchschnellkupplung in jedem Gartenbereich.

Optionale Höhe

Standrohrverlängerung für hohe Blumenbeete oder größere Ziel-Schädlingsarten.

Anpassbare Reichweite

0 bis 10 Meter RR-Empfindlichkeit ermöglicht einen Wirkungsbereich von bis zu 100 Quadratmetern.



WARNUNGEN

- Dieses Produkt eignet sich NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM FREIEN.
- Dieses Produkt ist nur zum Einsatz als Tierabschreckung vorgesehen - es darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- Entfernen Sie leere Batterien aus diesem Produkt.
- Entsorgen Sie Batterien nicht in einem Feuer; Batterien können explodieren oder auslaufen.
- Schließen Sie die Batterieanschlüsse nicht kurz.
- Mischen Sie keine neuen und gebrauchten Batterien.
- Mischen Sie keine alkalischen, regulären (Kohle-Zink) oder aufladbaren Batterien.
- Laden Sie keine Einwegbatterien auf.
- Lassen Sie keinen Bestandteil mit Wärme oder einer offenen Flamme in Kontakt kommen.
- Wenn Sie (2 x AA) Batterien in das Batteriefach einlegen, achten Sie darauf, dass die Batterien der Kennzeichnung gemäß (+)(-) eingelegt werden.
- Es sollten nur die empfohlenen Batterien benutzt werden.
- Falls ein Teil des Gerätes beschädigt ist, sollten Sie dessen Gebrauch sofort einstellen.
- Betreiben Sie dieses Produkt nicht in seiner Verpackung.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Haustiere in der geschützten Zone spielen oder wenn Gartenarbeiten ausgeführt werden oder andere Aktivitäten stattfinden, die das Gerät auslösen könnten.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Modifizieren Sie nicht die Komponenten im Inneren des Gerätes.
- Wischen Sie die PIR-Linse hin und wieder mit einem feuchten Tuch sauber.
- Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzol oder Farbverdünner.

Pour votre sécurité, respectez scrupuleusement ces instructions. Lisez ce manuel avec attention et conservez-le pour référence future.

FR

Retirez tous les éléments d'emballage et vérifiez que l'unité ne présente pas de dommages avant de l'utiliser. Repérez et décidez du lieu d'installation désiré pour le produit (voir les instructions d'installation ci-dessous).

INSTALLATION

- Retirez tous les éléments d'emballage et lisez les instructions avec attention.
- Faites glisser la partie supérieure de l'unité vers l'avant pour accéder au compartiment des piles. Soulevez le capot et insérez 2 piles AA (non incluses) puis remettez chaque élément en place.
- Vissez le système de jet d'eau sur le dessus du détecteur et serrez fermement mais sans force excessive (pour éviter les fuites).
- Si votre parterre est surélevé ou si vous souhaitez repousser des nuisibles de plus grande taille, utilisez l'extension de piquet, si cela n'est pas nécessaire, connectez le détecteur directement sur le piquet, en serrant fermement pour éviter les fuites.
- Enfoncez l'ensemble dans la terre avec précautions, en veillant à ne pas appuyer directement sur le détecteur. Si le sol est dur, faites un trou au préalable avec un pic ou une fourchette avant d'y enfoncer l'unité.
- Vérifiez que le capteur est bien à plat et qu'il est orienté dans la direction voulue et dégagez la zone directement au-devant du PIR, car des feuilles par exemple, peuvent empêcher la détection des mouvements.



Instructions pour l'installation

- Cet appareil est destiné à utilisation à EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT.
- Connectez le tuyau d'arrosage à l'unité mais n'ouvrez pas le robinet.
- Pour tester le capteur PIR, faites tourner la molette (sur l'arrière de l'unité) au maximum sur la position 9 dans le sens des aiguilles d'une montre et agitez la main devant le capteur. La valve s'ouvrira et émettra un déclic avant de se refermer 5 secondes plus tard.
- Réglez la sensibilité du capteur PIR en faisant tourner la molette. 0 pour l'éteindre et 9 pour capter les mouvements jusqu'à environ 10 mètres devant le capteur PIR.
- Vérifiez la zone couverte en marchant devant le capteur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Ajustez le réglage de la molette comme désiré.
- La zone couverte par le système de jet d'eau est en forme d'arc. Réglez la largeur de l'arc en faisant glisser les deux languettes vertes de gauche à droite. Le clip sur fil se déplace entre les deux languettes lorsque le système est activé. L'unité change de direction automatiquement lorsque le clip touche une languette.
- Ouvrez le robinet et marchez devant le PIR pour le tester. Répétez les étapes 3 à 6 jusqu'à satisfaction.



Efficace

Détecte et repousse les renards, les hérons, les chats, les écureuils et autres nuisibles hors des zones vulnérables de votre jardin.

Facile A Installer

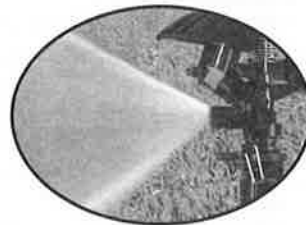
L'appareil est simple à installer grâce à son connecteur standard pour tuyau d'arrosage de jardin et est alimenté par des piles standard.

Hauteur En Option

Le tube d'extension permet d'utiliser l'unité efficacement dans les hauts parterres de fleurs et pour détecter les animaux plus gros.

Zone Couverte Reglable

La sensibilité réglable de 0 à 10 mètres permet d'adapter la zone de couverture pour couvrir 10 mètres carrés au maximum.



ATTENTION

- Cet appareil est destiné à utilisation à EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT.
- Le produit est conçu pour repousser les animaux seulement - il n'est pas un jouet.
- Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.
- Retirez les piles vides du produit.
- Ne jetez pas les piles dans le feu, elles pourraient exploser ou fuir.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Ne pas mélanger piles neuves et usagées.
- Ne pas mélanger les piles alcalines standards (carbone-zinc) et rechargeables.
- Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables.
- Ne pas mettre l'unité en contact avec une source de chaleur ni des flammes.
- Lorsque vous installez les piles dans le compartiment (2 piles AA), veillez à respecter le sens des polarités (+ et -).
- N'utiliser que le type de piles recommandé.
- Si une partie quelconque de l'unité est endommagée, cesser d'utiliser l'appareil.
- Ne pas utiliser ce produit dans son emballage.

ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil lorsque des animaux de compagnie jouent dans la zone protégée, lorsque vous faites du jardinage ou si des activités humaines prennent place dans la zone protégée.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne pas modifier les composants internes de l'appareil.
- Utilisez un chiffon humide pour essuyer le capteur du PIR régulièrement.
- Ne pas utiliser d'alcool, de benzène ou du diluant à peinture pour le nettoyer.

Queste istruzioni sono state scritte per la vostra sicurezza. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima di utilizzare e di conservarle per futuro riferimento.

Rimuovere i materiali di imballaggio e verificare che il dispositivo non sia danneggiato prima dell'uso. Stabilire un'adeguata posizione per il prodotto (vedi istruzioni di posizionamento qui sotto).

ISTALLAZIONE

- Rimuovere l'imballaggio e leggere attentamente le istruzioni.
- Rimuovere il coperchio esterno di fronte al dispositivo, contenente il vano batteria. Sollevare il coperchio del vano batterie ed inserire 2 batterie AA (non incluse), riposizionare ambo i coperchi.
- Introdurre il dispositivo spray nell'alloggiamento del sensore e stringere accuratamente con la mano per evitare fuoriuscite (non stringere troppo).
- Per aiuole alte, oppure per allontanare animali indesiderati di più ampie dimensioni, inserire un tubo di estensione sul fondo dell'alloggiamento del sensore. Altrimenti, collegare direttamente l'alloggiamento del sensore al dispositivo, assicurandosi di stringerlo per evitare fuoriuscite (non stringere troppo).
- Spingere con cautela il dispositivo nel terreno nel luogo desiderato, assicurandosi di non fare pressione diretta sull'alloggiamento del sensore. Su terreni duri, realizzare un buco utilizzando uno spuntone o una forchetta prima di spingere il dispositivo nel terreno, al fine di evitare di danneggiarlo.
- Assicurarsi che il sensore sia a livello, che punti nella direzione dell'area che si desidera proteggere e che non vi siano foglie o ostruzioni di fronte al sensore PIR.



Istruzioni per la sistemazione

- Questo prodotto è adatto UNICAMENTE PER USO ESTERNO.
- Collegare il tubo per annaffiare al dispositivo ma non accendere.
- Per testare il sensore PIR, girare la manopola (sul retro del dispositivo), in senso orario fino a raggiungere la posizione 9 e muovere la mano di fronte al sensore. La valvola si aprirà e farà un click, dopodiché si richiuderà nuovamente dopo cinque secondi.
- Regolare la sensibilità del sensore, girando la manopola posta sul retro del dispositivo - 0 corrisponde a off e 9 corrisponde alla percezione del movimento a circa 10 metri dal sensore PIR.
- Verificare l'area di copertura camminando di fronte al sensore PIR finché non sentirete il click di apertura. Regolare come descritto sopra per aumentare o diminuire la dimensione della zona da proteggere.
- L'area di copertura del repellente spray è a forma di arco. Regolare l'ampiezza dell'arco facendo scorrere le due estensioni verdi a sinistra e a destra. Il fermo si sposterà tra le due estensioni quando il repellente spray è attivo. Il dispositivo cambierà automaticamente direzione quando il fermo colpisce la linguetta.
- Aprire il rubinetto dell'acqua e camminare di fronte al sensore PIR per testarlo. Fare 3-6 passi per regolare l'area di copertura come desiderato.



Efficace

Localizza e repelle volpi, aironi, gatti, scoiattoli e altri animali fastidiosi in aree del giardino vulnerabili.

Facile Da Installare

Alimentazione con batterie e collegamento con la gomma standard e di facile applicazione in qualsiasi area del giardino.

Altezza Regolabile

Estensione per aiuole alte o animali di più ampie dimensioni.

Area Regolabile

La sensibilità RR da 0 a 10 metri permette di coprire un'area fino a 100 metri quadrati.



ATTENZIONE

- Questo prodotto è adatto **UNICAMENTE PER USO ESTERNO**.
- Questo prodotto è inteso unicamente come deterrente per animali - tenere lontano dalla portata dei bambini.
- La sostituzione della batteria e l'installazione dovranno essere realizzate da un adulto.
- Rimuovere le batterie consumate dal prodotto.
- Non gettare le batterie nel fuoco, ciò potrebbe provocare esplosioni o fuoriuscite.
- Non mandare in corto circuito i morsetti.
- Non usare batterie nuove congiuntamente a batterie usate.
- Non usare batterie alcaline standard (carbonio-zinco) congiuntamente a batterie ricaricabili.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Non fare entrare in contatto nessuna parte con fonti di calore o fiamme dirette.
- Al momento dell'inserimento delle batterie (2 x AA) nel vano batterie, assicurarsi che le batterie siano posizionate nel giusto modo (+)(-).
- Potranno essere utilizzate unicamente le batterie consigliate.
- Se una parte del dispositivo dovesse danneggiarsi, smettere immediatamente il suo utilizzo.
- Non utilizzare il prodotto nel suo imballaggio.

CURA E MANTENIMENTO

- Spegnerne il dispositivo quando i vostri animali domestici stanno giocando nell'area protetta, oppure mentre si fa giardinaggio o quando una qualsiasi attività umana potrebbe azionare il dispositivo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non manomettere i componenti interni del dispositivo.
- Di tanto in tanto utilizzare un panno umido per pulire le lenti PIR.
- Non utilizzare alcool, benzene o diluenti per vernici.